

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La Donna del Lago

Rossini, Gioachino

Leipzig, [ca. 1825]

[8.] Finale I

[urn:nbn:de:bsz:31-229859](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-229859)

rena deh mostra la fron - te, a chialtèroè di tanta beltà, a chi al - tèroè di tanta beltà, sì, sì, di

Herz schlägt dir jubelnd entge - gen, jeder Busen fühlt hoch sich beglückt, ja, je - der Busen fühlt hoch sich beglückt, fühlt hoch, fühlt

tan - ta beltà, a chi al - - tèroè di tan - ta beltà, sì, sì, di tan - ta beltà!

hoch sich be - glückt, ja je - der Busen fühlt hoch sich beglückt, fühlt hoch, fühlt hoch sich be - glückt!

Andante

Rodr.

Quanto a quest' al - ma aman - - te sia
Wie ist von süs - sen Schmer - zen die

FINALE

dolce un tale i stan — te! Non può il mio lab. bro e — spri — me — re, ne
Seele mir be — we — — — get! *Ich fühl's im trunkenen Her — — zen, die*

tro. va accen. ti a. mor. Ma che? Tu ta — ci, e pa — — — vi. da il ciglio abbassi an — cor? Lo —
Lippe nennt es nicht. Doch wie? Du schweigst! und schüch — tern senkt, senkt sich der Au — gen Licht? Be —

quace è il suo si. len — zio; il sai: lo. cli. nia ver — gine gli af. fet — ti suoi più te — — ne — ri, gli af —
redt ist dieses Schweigen: Du weißt, des Hochlands Tüchtern ist strenge Sit — te ei — gen, ist

fet — ti suoi più te — neri con — sa — era, con sa. craal suo pu — dor. (Elen. (Co — — me ce. lar le
stren. ge Sitte ei — — gen; doch kennt sie; doch kennt sie ih — re Pflicht. (Nie hat ein Herz em —

smanie, *che* *stra-ziano il mio cor?* *Non posso oh Dio!* *re-si-tere* *a-co-si-rio do-*
pfunden *so* *bitt-re Qual und Pein.* *Die* *Ret-tung ist* *entschwunden, den* *nichts kann mir Trost ver-*

setta voce
Del tuo dover dimentica *ti rende altro amator? Figlia sleal!* *si, si pa ven-ta-ni, ah!* *tremu del mio fu-*
Ha! soll-te sie im sil-len *sich fremder Liebe weihn? Unmüdig Kind! dann zill-re da, dann zill-re,* *du sollst es tief be-*

lor! *Non posso, oh Dio!* *re-si-tere a-co-si-rio do-lor,* *non pos-so, oh Dio! re-*
lehn. *Ret-tung ach ist* *ver-schwunden, nichts, nichts kann mir Trost ver-lehn.* *Die* *Ret-tung ist ver-*

! Ah! che i repres-si ge-mi-ti? ah! che quel suo pal-lor, quel suo pal-lor? *On-deg-gio in-ter-to e*
(Was soll dies ban-ge Za-gen? was der Wan-gen blas-ser Schein? der blas-se Schein?) *Ihr schüch-ter-nes Be-*

rar. *Fi-glia!* *tre-ma!* *tre-ma del mio fu-cor si tre-ma del mio fu-*
rean. *Toch-ter!* *zill-re!* *Du sollst es tief be-rean, du sollst es tief, tief be-*

do- ver- si- stere a co- si rio dolor, do- lor, do- lor!
 schwanden, nichts kann mir Trost ver- leihn, nichts Trost ver- leihn!

Di op- Den

pal- pito fra spe- me e fra ti- mor, ti- mor, ti- mor!
 tra- gen flöset Furcht und Angst mir ein, flöset Angst mir ein!

Di opposti af- fet- ti un Den wil- den Sturm der

fu- be- rar, si tre- ma del mio fu- rar, fu rar, fu rar!
 renn, du sollst er tief, tief be- renn tief- tief be- renn!

Di opposti af- fet- ti un vorti- ce già Den milden Sturm der See- le ihn kann

po- sti affet- ti un vor- ti- ce già l'al- ma, già l'al- ma ma cir- den wil- den Sturm der
 mit- den Sturm der See- le der See- le.

vor- ti- ce già l'al- ma cir- con- da, en- li- gi- ne pro- fon- da già op- prime i sen- si miei, già oppri- mei i sensi
 See- le kann kei- ne Macht zer- stören; es hüllt des Ta- ges Schimmer in düst're Nacht sich ein, es hüllt des Ta- ges

l'alma mi cir- con- da, circon- da; en- li- gi- ne, en- li- gi- ne op- prime i sensi miei, si già opprime i sensi
 keine, ihn kann keine Macht zer- stören, es hüllt des Ta- ges Schim- mer in düst're Nacht sich ein, es hüllt des Ta- ges

conda il più fatale orror, orror, orror!
See-le kann kei-ne Macht zerstreun, zerstreun, zerstreun.

miei del più fatale orror, orror, orror!
Schimmer in dunk-le Nacht sich ein, in Nacht sich ein.

miei del più fa-ta-le orror, orror, orror!
Schimmer hält in Nacht sich ein, in Nacht sich ein.

Per sempre ioti per-
Dahinentschwand auf

Per sempre ti per-de-i, o
Dahinentschwand auf immer, immer

dim *p*

sempre io ti per-de-i, cal-ma, io ti per dei, io ti per dei, io ti per dei, o cal-ma del mio
hin entschwand, entschwand auf im-mer, mer,

de-i, o cal-ma del mio cor! *Dahin entschwand, dahin entschwand dahin entschwand der Hoffnung milder*
im-mer der Hoffnung mil-der Schein.

calma del mio core, del mio cor.
schwand der Hoffnung, Hoffnung milder Schein.

pp

cor, o — calma del mio cor! Io ti perdei, io ti perdei, io ti perdei, o calma del mio cor, o —

Schein; schwand der Hoffnung milder Schein; dahin entchwand, dahin entchwand, dahin entchwand der Hoffnung milder Schein, schwand der

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics in Italian and German. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano) and various chordal textures.

cal. ma del mio cor, del mio cor, del mio cor!

Hoffnung milder Schein, milder Schein, milder Schein!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts from the first system. It consists of four staves. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The music maintains the same 3/4 time signature and key signature. The piano part features a dynamic marking 'p' and includes a fermata over the final measure of the system.

Allegro.

da blentane

Maie.

La mia spa-da e la più fi-da schie-ru e let-ta n te — pre
An der Spit-ze die — ser Schaa-ren sieht Du mich vor Dir er-

sento. Al ci-mento, a fier pe-ri-glio, al ci-mento, a fier pe-ri-glio, al — la
scheinen. Blut' — ge Kämpfe und Ge-fahren. blut' — ge Kämpfe und Ge-fah — ren mö — gen

morte an cor mi guida. Mo — stre — rò, che un de — gno fi — glio
 mir mit Dir er — scheinen! Ja mit un — serm ag — nen Le — ben

può van tar la pa tria in me. Ah! lo
 ret — ten mir dar Va — ter — land. Mich er —

Elen.

veg go e di con si glio più ca — pa — ce il cor non è. più ca — pa — ce il cor non
 Male grei — fet Angst und Beben, al — ler Muth ist mir ent — wandt, al — ler Muth ist mir ent —

Ah! di fre no, di con si glio più ca — pa — ce il cor non è, più ca — pa — ce il cor non
 Mei — nen Muth, fühl'ich entschweben, al — le Kraft ist mir ent — wandt, al — le Kraft ist, ist mir ent —

Dugl.

Fi — gliu in i — qua! il tuo scom — piglio veg go or ben chi de — sta in
 Un — dank ba — re! von Dei — nem Beben ist der Grund mir nun wol be —

è, più ca-pa-ce il cor non è, non è, non è, non è, non è, non è, non è, non è!
wandt, al-ler Muht ist,

è, più ca-pa-ce ist mir entwandt, ja mir ent- wandt, ja mir entwandt, ja mir entwandt.
wandt, al-ter Kraft, ja

te! veg- gior ben chi de - sta in te, in te, in te, in te, in te, in te, in te.
kant, ist der Grund mir nun bekannt, ja mir be- kant, ja mir bekannt, ja mir bekannt.

Allegro maestoso
 Quest'amples, soa te sia pe - gno di a - mi - che - voli ri - tor - te: la mia gioja or colma è al
Dieser Kuss mag Dir ver - kün - den meiner Freundschaft heil - se Trie - be. Ja ein Freund theilt mein Im-

se - gno fra la - mi - coe la con - sor - te. Oh quai vin - co - li - so - a - - - vi diamis.
pfin - den mit der Gattin treu - er Lie - be: O welch sanf - te süe - se Ket - - - ten, die mir

sta- de e pu — ra fe! *Malc.* La consorte! *Malc.* e chi? *Rodr. Dugl. Rodr.* Nol sai? Qual sorpresa? A dolci rai ardo og-

Lieb' und Freundschaft wand! *Malc.* Eine Gattin! *Malc.* und wo? *Rodr. Dugl. Rodr.* Du weist nicht! Dieser Staunen! Zum ewigen Bunde reichste.

nord' E. le — na bella. Ah! non fia! *Malc. Dugl. Malc. Rodr. Elen.* Che? Nò. Qual fa — vella? Ah! non fia che a te con trasti sor — te avver. sa il bel con —

te — ne mir die Hand. Nein! Unmöglich! *Malc. Dugl. Malc. Rodr. Elen.* Ha! Nein! Wel — che Sprache? Haltet ein! Lasst diese Stunde nicht durchblutigen! Twist Euch

zu Rodr. (*für sich*) *zu Malc.* ten. to. Vo — le a dir — Tal mo. mento fà quell' a — ni ma gio. ir. Ta — ci — oh Di — o! per te pa —

trüben! Staunen! war's — Frohe Kunde war für ihn die neue Wahl. Schweige, o Himmel! Wir sind ver —

ven — to! Ah! pi — e — tà del mi — o mar — — tir! *Rodr.* Cru. de. le so —

loh — ren! O mässge Dich! *Moderato* Es mehrt nur meine *Rodr.* Quaal Schon regt sich der

spetto, che miagiti il petto! Ah tu-ci! comprendo: già di-ra mac-cendo! Cru-de-le so-spetto, che mi a-giti il
Argwohn mit mächtigem Triebe, die Zweifel ver-schieuchen das Seh-nen der Liebe. Schon regt sich der Argwohn mit mäch-ti-ge-m
 Ah! li-ra, di spetto mi stra-zinnu il
Schon regt sich der Argwohn mit mäch-ti-ge-m

Elen.
 pet-to! Ah la-ci! comprendo già di-ra mac-cendo! Ah! ce-lati o af-fet-to nel mi-se-ro pet-to! Ei tut-to comprendo! Mi
Trie-be, die Zweifel ver-schieuchen das Seh-nen der Liebe. Male.
 pet-to, ei tut-to comprende! mi naccia! si accende! Ah! beryt Euch im Her-zen, ihr zärt-lichen Trie-be. Es lohnen nur Schmerzen das
Triebe. Es kehrt sich in Abscheu die zärtliche Liebe. Adv.

Albina
 nac-cia, si accende! Cru-de-le so-spetto gli ser-pe nel petto! Quai tri-ste vi-ven-de! si a-di-ra si ge-
Es wechset im Herzen die mäch-ti-ge-n Triebe: nur Qualen und Schmerzen be-loh-nen die
 Le fu-rie dia-verno in se-no mi stanno. Si bar-ba-ro af-fan-no no pa-ri non
Sch-nen der Lie-be. Die Qualen der Höl-le fühl' ich in mir na-gen. Die Lei-den, die Pla-gen emp-fand ich noch
 Si, so-no im-pla-ca-bil vendet-ta mi af-fret-ta! Un pa-dre più mi-se-ro la ter-ra non
Sie könnte es wagen, die Pflicht zu ver-tes-zen? Ihr Flehen, ihr Kla-gen - er rüh-ret mich

Elen.

Ein —
Mein

Albin.

cen-de' Il ciel par, che ingombri un nem-bo assai fie-ro: sì cu-po mi-ste-ro qual ter-mine a-vrà?
 Lie-be. Die Ar-me! ihr Schicksal, sie muss es er-tragen: die Lei-den, die Pla-gen emp-fand sie noch nie.

Male

Ein —
Mein

Rodr.

hà, nò! Le fu-rie d'a-ver-no in se-no mi stanno: sì bar-ba-ro affan-no nò pa-ri non hà.
 nie, nein! Die Qualen der Höl-le fühl' ich in mir na-gen. Die Lei-den, die Pla-gen emp-fand ich noch nie.

Dugl.

hà, nò! Sì so-no impla-ca-bil vendet-ta mi affret-ta! Un padre più mi-ser la ter-ra non hà.
 nie, nein! Sie könnte es wa-gen, die Pflicht zu ver-letz-en? Ihr Fle-hen, ihr Kla-gen, es rüh-ret mich nie.

Coro.

Il ciel par che in-gombri un nem-bo assai fie-ro; sì cu-po mi-sterò qual ter-mine a-vrà?

Die Ar-me! ihr Schicksal, sie muss es er-tra-gen: die Lei-den, die Pla-gen emp-fand sie noch nie.

tan-to quest'al-ma op-pressa, smarri-ta, non trova più a-i-ta, più pa-ce non hà, non hà più pa-ce, non hà più
 Herz ist er-koh-ren zu Jammer und Klagen: die Leiden und Plagen empfand ich noch nie! Ha! diese Lei-den, ha! diese

Qual termin, qual ter-min,
 Die Leiden, die Pla-gen;

tanto quest'alma oppressa, smarri-ta, non trova più a-i-ta, più pa-ce non hà, non hà più pa-ce, non hà più
 Herz ist er-koh-ren zu Jammer und Klagen: die Leiden und Plagen empfand ich noch nie! Ha! diese Lei-den, ha! diese

No pa-ri, no pa-ri,
 Die Leiden, die Qua-len;

Un pa-dre, un pa-dre,
 Ihr Flehen, ihr Kla-gen;

Qual termi, qual ter-mi,
 Die Leiden, die Pla-gen;

fortissimo.

pa-ce, più pa-ce, più pa-ce non hà; non hà più pa-ce, non hà più pa-ce più
 Plagen em- pfand, ach! empfand ich noch nie! Ha! diese Lei- den, ha! diese Plagen em-

a - - - vrà qual ter - min? qual ter - min?
 em- pfand sie noch nie! nein, nie, nie!

pa-ce, più pa-ce, più pa-ce non hà; non hà più pa-ce, non hà più pa-ce, più
 Plagen em- pfand, ach! empfand ich noch nie! Ha! diese Lei- den, ha! diese Plagen em-

sì bar- baro affan- no, no, pa- ri non hà, no, pa- ri, no, pa- ri; sì barbaro af-
 empfand ich noch nie, nein empfand ich noch nie, nein, nie, nie! Die Leiden, die

no, no, non hà! Un pa- dre, un pa- dre, no,
 es rührt mich, nie, es rührt nie, nie! es

qual termin a- vrà, qual ter- min, qual ter- min,
 empfand sie noch nie, nein, nie, nie! nein, nie, nie!

26. 4067

pa-ce, più pa-ce non hà,
 pfänd, uch'empfänd ich noch nie!
 a — vrà?
 nein, nie!

nò, nò, più pa-ce non hà,
 nein, nein em-pfänd ich noch nie,
 a — pfänd sie
 em — pfänd sie vrà?
 em —

pa-ce, più pa-ce non hà,
 pfänd, ich'empfänd ich noch nie!
 non hà,
 noch nie!

fan, no nò, pa-ri non hà, nò, nò, non hà,
 Plagen em-pfänd ich noch nie! em — pfänd ich nie,
 non hà,
 nein, nie.

nò, non hà, nò, nò, non hà,
 rühret mich nie!
 nein, nein, nein, nein er rühret

qual termin a — vrà?
 a — vrà?

empfänd sie noch nie!
 nein, nie!

pa - ce non ha, più pa - ce, più pa - ce, no, no, non ha, no, no, non ha.
 pfand ich noch nie, nein die - se Lei - den, die - se Plagen, nein, em - pfand ich nie, nein nie.

vrà, qual ter - min, qual ter - min, a - vrà, a - vrà, a - vrà, a - vrà.
 pfand sie nie, nein die - se Lei - den, die - se Plagen, nein, em - pfand sie nie, nein nie!

non ha, non ha, non ha, non ha, no, no, non ha, no, no, non ha.
 empfand ich nie, noch nie, noch nie, noch nie, nein empfand ich nie, noch nie, noch nie.

non ha, no, no, non ha, no, no, non ha, no, no, non ha!
 nein, nie, nein die - se Lei - den die - se Plagen, nein, em - pfand ich nie, noch nie.

non ha, no, no, non ha, no, no, non ha!
 mich nie, nein, nein, es rührt mich nie, nein nie.

a - vrà, a - vrà, a - vrà, a - vrà, a - vrà, a - vrà.

em - pfand sie nie! nein die empfand sie nie, empfand sie nie.

Spirituoso.

Sereno
Sul colle a Mor. vo opposto
Schon lässt auf fernen Höhen

Dugl.
ostil dra_pel_lo avvanza!
des Feindes Heer sich sehen!

Oh qual baldan_za!
Ha! wie ver_wen-gen!

oh qual bal_danza!
ha! wie ver_wen-gen!

Coro. Ne mi_cia!
Die Fein_de!

Ne mi_cia! Andiam
Auf! auf!

die Fein_de!

Elen:

Oh quai sangui gne fa — ci veggio al mio sguardo
Des Kriegers blutige Fackel sich schon rings ent

Male

Priva to affanno, ah ta — ci! trionfao patria

Rodr.

Disper — dansi, distrug — gan — si gli au — daci!
Zum Kampfe! Kühn dem Feind, dem Feind entgegen!

Dougl.

Jetzt blutige Zwietracht schweige! Unruft das Vater —

gnor!
brannt!

Oh quai san — gui — gne fa — — ci veggio al mio sguardo o — gnor!
Des Kriegers blut — ge Fack — — kel sich ich schon rings ent — brannt.

mor!
land.

Pri — va — toaf — fan — no, ah ta — — — ci! tri — on — fa, o pa — trio a — ntor.
Ja blut — ge Zwie — tracht schwei — — ge! Unruft das Va — ter — land!

Rodr.
 Ah voi, sacri can-to-ri! le voci or mai sciogliete! In sen bel-li-ci ar-dori destate su, nuo-vete!
 Herbei Ihr heil'gen Sänger, stonmt an nun eure Lieder, dass Muth und kühner Eifer der Kriegerbrust durchdringen.

Moderato
 Ed al tre-mendo segno, che a bat-ta-gliar ne invita, mi giuri ogn'alma ar-di-ta di vince-re, o morir!
 Und Ihr schwört bei dem Zei-chen, das Euch zur Schlacht er-tonet, im Kampfe nie zu weichen, da treff-se Euch der Tod!

Malc.
 Giu-ra quest'al-ma ar-di-ta, di vin-ce-re o mo-ri-ri!
Dugl.
 Nie soll der Muth uns wei-chen, da treff' uns Schmach und Tod!
Coro.
 Giura quest'al-ma ar-di-ta, di vin-ce-re o mo-ri-ri!
 Nie soll der Muth uns wei-chen, da treff' uns Schmach und Tod!

Già un raggio fo-rier di mensesplendor ad-
Be-trè - tel nar kühn die blu-ti-ge Bahn: sie

Coro Oh fi-gli d'E-roi! Ro-dri-go è con voi. Cor-re-te, strug-

di-ta il sen-tier di glo-ria e d'o-nor! Wen Schlachtruf er-freut, kennt kei-ne Ge-fahr. Drum eilt und zer-

ge-te quel pu-gno di schia-vi. Già l'ombre degl'a-vi vi pugna-no al la-to. Voi fie-ri all'e-sem-pio di tanto va-

streu-et der Mieth-lin-ge Schuaren! Die Schatten der Ah-nen umschweben die Fah-nen. Auf-stro-bet dem Bei-spiel der Zürnenden

lor, va — lor. *Sù! sù! fa — te scempio del vostro oppressor! E Und*

nach, ihm nach! *Sù! sù! fa — te scempio del vostro oppressor! Vernichtet die Feinde und rächt Eure Schmach! Vernich — tet die Fein — de und rächt Eu — re Schmach!*

vin — to il ne — mi — co, oppres — so lau — da — ce, la gio — ja, la pa — ce in vo — i tor — nera. *E al — lo — ra fe — sotto voce*

sind sie ge — schlagen, die Hor — den der Fein — de, dan kehrt Wonn und Seg — gen aufs Neue uns zurück. *Dann ei — te dem*

Coro di Donne

le spo — se, gli a mi — ci strin — gen — do vi al se — no. *Coro di Bardi.*

li — ci col co — re se — re — no, die Wunden zu pfle — gen mit freund — lichem Blick. *Oh*

Sieger die Lie — be ent — ge — gen, Wen

crec

*Albina.**Allegro.*

L'u - li - vo all' al - lo - ro, l'u - li - vo all' al - lo - ro suc - ce - der sa - prà.
 Sie reicht mit dem Lorber, sie reicht mit dem Lor - ber die Myr - the Euch dar.

Coro di Donne.

L'u - li - vo all' al - lo - ro suc - ce - der sa - prà.

Sie reicht mit dem Lor - ber die Myr - the Euch dar.

fi - gli d'E - roi! Ro - dri - go è con voi. Cor - re - te, strug - ge - te il vo - stro oppressor.

*Rodr.**All' Zorn*

Schlachtruf er - freuet, kennt kei - ne Ge - fahr: drum eilt und zer - streu - et der Mieth - lin - ge Schaar!

Allegro.

ar - mi, o com - pa - gni! la gloria ne atten - de, la gloria ne atten - de!
 fiam - pfe ihr Ge - führ - ten! Uns winket die Eh - re, uns winket die Eh - re!

Elena, Albina e Male.

Di, lu — ce — si ac — cende in so — li — ta il ciel, in so — li — ta il ciel!

Rodr. e Seran. *Rodr.*
 Welch Zei — chen er scheint dem staunenden Blick, dem staunenden Blick! D'illu — stre vit — to — ria an — nunzio fe —
 Dies flammende Zei — chen ver — kündet uns Dies flammende Zei — chen ver —

Dougl. *Coro.*
 D'illu — stre vit — to — ria an —
 Dies flammende Zei — chen ver —

Di, lu — ce — si ac — cende in so — li — ta il ciel, in so — li — ta il ciel!

Welch Zei — chen er — scheint dem staun — den Blick, dem staunenden Blick!

Coro.

Coro.

Malc.
 del, an — nun — zio fe — del! Su — a — miei! A — mi — ci guerrieri!
 Glück, ver — kun — det uns Glück! Auf! Ihr Freunde! Ihr Freunde zum Kampfe!

Allegro
 nunzio fe — del, an — nun — zio fe — del!
 kündet uns Glück, ver — kündet uns Glück!

Sù! Marcia mo, mar cia mo, struggiamo! *Mar cia mo!* struggiamo!
Auf! ver nichtet, ver nichtet die Feinde! *er nichtet* die Feinde!

Sù! a mi ci guerrieri! Mar cia mo, struggiamo! *Sù!* a mi ci guerrieri!
Rodr. *Auf!* ihr Freunde! zum Kampfe! ver nichtet die Feinde! *Auf!* ihr Freunde! auf zum Kampfe!

Malc.
Rodr. Mar cia mo, struggiamo il vostro oppressor.
Dougl. Ver nichtet die Feinde! *Auf!* rü chet die Schmach!

Mar cia mo struggiamo! Sù! marcia mo, struggiamo il nostro op pressor!
Feun de! auf ver nichtet Feinde! Auf ihr Freunde! auf zum Kampfe! auf und rü chet, rü chet die Schmach!

Mar cia mo struggiamo! il no stro op pressor!
Feun de! auf ver nichtet die Feinde! auf und rü chet, rü chet die Schmach!

Mar cia mo, struggiamo! Sù! marcia mo, struggiamo! il no stro op pressor!
Ver nichtet die Feinde! Auf! ihr Freunde! auf zum Kampfe! auf! und rü chet die Schmach!

Male.
Sù, a - mi - - ci, guerrieri! mar - - cia - - mo, struggiamo!

Redr.
Auf! ihr Freun - - de! zum Kampfe! Auf! auf! auf zum Kampfe!

Dougl.
A - mi - ci, guerrie - ri! mar - ciamo, struggiamo!
Auf! Freunde! zum Kampfe! Auf! Freunde! zum Kampfe!

Seruz.
Sù, a - mi - - ci, guerrie - ri! mar - - cia - - mo, struggiamo!
Auf! ihr Freun - - de zum Kampfe! Auf! auf! auf zum Kampfe!

Coro di Guerrieri.
Sù, a - mi - - - ci, guerrieri! mar - - cia - - mo, struggiamo!
Auf! ihr Freun - - de! zum Kampfe! Auf! auf! auf zum Kampfe!

Coro di Bardi.
Cor - re - - te, strug - ge - - te il vo - - stro oppressor!
Drum eilt und zer - streu - et der Mieth - - lin - ge Schaar.

Marciamo, struggiamo! Sì! marcia — — mo, struggiamo il no — — stro op — pres-
 Ver-nichtet die Feinde! Auf! ver-nich — — tet die Feinde! und rä — — chet die
 Marciamo, struggiamo. Sì a — mi — ci struggiamo il nostro oppres-
 Ver-nichtet die Feinde! Auf! ver-nich — — tet die Feinde! und rä — — chet die
 Ver-nichtet die Feinde! Sì, marcia — — mo, struggiamo il no — — stro op — pres-
 Auf! ver-nich — — tet die Feinde! und rä — — chet die
 Marciamo, struggiamo! Sì, marcia — — mo, struggiamo il no — — stro op — pres-
 Ver-nichtet die Feinde! Auf! vernich — — tet die Feinde! und rä — — chet die
 Cor-re-te, struggete, corre — — te, strug-ge — — te il vo — — stro oppres-
 Ja ei-let, zerstreuet! Auf, ei — — let, zer — streu — et der Mieth — lin — ge

Malc: *son!* *Rode.* *Schmach!* *Ser au.* *son!* *Dugl:* *Schmach!* *Coro di Donne* *Coro di Guerrieri* *son!* *Schmach!* *Coro di Bardi.* *Schaar.*

Su i no — stri guer — rie — fi, com — pa — gne! im — plo — ria — mo, com — pa — gne im — plo —
Auf! fle — het für die krieges Se — gen. Segen des Himmels her — nie — der! Sei — det freundliche

Mar — cia — mo! struggiamo
 Ver — nicht — et die Feinde!

Mar — cia — mo, struggiamo
 Ver — nicht — et die Feinde!

Mar — cia — mo, struggiamo
 Ver — nicht — et die Feinde!

Mar — cia — mo! struggiamo
 Ver — nicht — et die Feinde!

Cor — re — te, strug — ge — te
Auf! ei — tel und zer — streu — et

Cor — re — te, strug — ge — te
Auf! eilt und zer — streu — et

ria mo del cie lo il fa vor! Com pa gne! im plo ria mo
 Wünsche laut den Kämpfern, den Kämpfern nach! Euch sel ge, ta psre Krie ger,

il no stro oppressor! Sì! marcia mo! struggiamo

und rü chet die Schmach! Auf! ver nich tet die Feinde!

il no stro op pressor! und rü chet die Schmach! Mar cia mo! struggiamo
 fer nichtet die Feinde!

ria mo del cie lo il fa vor Com pa gne! im plo ria mo
 Wünsche laut den Kämpfern, den Kämpfern nach! Euch sel ge, ta psre Krie ger,

il no stro oppressor! Sì! marcia mo! struggiamo

und rü chet die Schmach! Auf! ver nich tet die Feinde!

il no stro op pressor! Cor re te, strugge te

der Mieh lin ge Schaar! Auf! ei let, zer streu et

Elena.
del cie - lo il fa - vor, *fa - vor, fa - vor,*
Se - gen nach! Se - gen nach!

Albina.
Se - gen nach!

Matc.
des Himmels Se - gen nach! *del ja* *cie - lo il fa - vor, del cie - lo il fa - vor,*
Se - gen nach! *ja* *Se - gen nach!* *ja* *Se - gen nach!*

Rodr. e Scran.
il no - stro op - pressor *die* *Schmach* *l'op - pressor, l'op - pressor,*
die *Schmach!* *pres - chet die* *Schmach!*

Auf! Auf!
Dugl. *auf! rächt die Schmach!* *sì, l'op - pressor, sì, l'op - pressor,*

il nostro oppressor! *Auf! rächt die Schmach!* *Auf! rächt die*
auf rächt die Schmach!

del cie - lo il fa - vor, del cie - lo il fa - vor,
des Himmels Se - gen nach, ja, Se - gen nach! *ja, Se - gen nach!*

il no - stro op - pressor, sì, l'op - pressor, sì, l'op - pressor,

Auf! auf! rächt die Schmach! *Auf! rächt die Schmach!* *Auf! rächt die*

il no - stro oppressor, il no - stro op - pressor, il no - stro op - pressor,

der Mieth - lin - ge Schaar, der Mieth - lin - ge Schaar, der Mieth - lin - ge

vor, il fa- vor, il fa- vor, si, il fa- vor, si, il fa- vor, si, il fa- vor!

nach, ja Euch, folge des Himmels Segen nach, sein Segen nach, sein Se- gen nach!

lop- pressor, lop- pressor, si, l'oppressor, si, l'oppressor, si, l'oppressor!

Schmach rächt die Schmach! Auf und rächt, rächt die Schmach, auf, rächt die Schmach! Auf rächt die Schmach!

vor, il fa- vor, il fa- vor, si, il fa- vor, si, il fa- vor, si, il fa- vor!

nach, ja Euch, fol- ge des Himmels Se- gen nach, sein Segen nach, sein Se- gen nach!

sor, lop- pressor, lop- pressor, si, l'oppressor, si, l'oppressor, si, l'oppressor!

Schmach, rächt die Schmach! Auf und rächt, rächt die Schmach, auf, rächt die Schmach! Auf rächt die Schmach!

sor, lop- pressor, lop- pressor, si, l'oppressor, si, l'oppressor, si, l'oppressor!

Schaar, die - se Schaar, die - se Schaar, ja diese Schaar, ja diese Schaar, ja die - se Schaar!